

La grand' mère aveugle.

„Appuyez-vous sur moi, grand' mère, n'ayez pas peur quoique je sois petite encore, je vous conduirai aussi bien que votre bonne.

— Mon enfant, je ne veux pas que tu restes tristement à promener une pauvre aveugle comme moi, au lieu d'aller jouer avec tes petites amies.

— Grand' mère, quand j'étais toute petite, et que vous y voyiez clair, vous me portiez dans vos bras et vous me prêtiez vos jambes pour aller partout: moi, je veux aujourd' hui vous prêter mes yeux pour vous conduire.“

La grand' mère, баба. appuyez-vous облѣгнетеся. n'ayez, нѣмайте. quoique je sois, ако и да съмъ. au lieu. вмѣсто. jouer, играешъ. que vous y voyez, кога-то глѣдахте. clair, ясно. me portiez, выемя носихте. bras, рѣцѣ. jambes, крака. partout, наездѣ. aujourd' hui, днесъ.

Contente de peu.

„Mon Dieu, grand' mère, que nous te plaignons d'être si mal logée! Tu n'as ni persiennes, ni rideaux à ta fenêtre, et tes murs sont tout nus. On ne trouve seulement pas chez toi un fauteuil pour s'asseoir; que tu dois donc te trouver malheureuse!

— Mais pas du tout, mes petits enfants. Quand je travaille à l'ombre, devant ma porte, en face de cette belle pièce de blé que voilà, descendant jusqu' à la verte prairie; quand je regarde les vignes qui, de l'autre côté de l'eau, vont en montant jusqu' au grand bois, je me trouve bien